



**Международная конвенция
о ликвидации всех форм
расовой дискриминации**

Distr.: General
25 November 2010
Russian
Original: French

Комитет по ликвидации расовой дискриминации

Семьдесят седьмая сессия

Краткий отчет о 2027-м заседании,
состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
в четверг, 12 августа 2010 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Кемаль

Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представленных государствами-участниками по статье 9 Конвенции (продолжение)

Семнадцатый–девятнадцатый периодические доклады Франции (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Группу издания официальных документов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представленных государствами-участниками по статье 9 Конвенции (пункт 4 повестки дня) (продолжение)

Семнадцатый – девятнадцатый периодические доклады Франции (CERD/C/FRA/17–19; CERD/C/FRA/Q/17-19) (продолжение)

1. *По приглашению Председателя французская делегация вновь занимает места за столом Комитета.*

2. **Г-н Лейенберже** (Национальная консультативная комиссия по правам человека) говорит, что Национальная консультативная комиссия по правам человека (НККПЧ) является одним из старейших французских учреждений по поощрению и защите прав человека, поскольку она была создана в 1947 году по инициативе Рене Кассена. На основании закона № 90-165 от 13 июля 1990 года в задачи Комиссии, учрежденной в соответствии с Парижскими принципами, входит ежегодное представление докладов о борьбе с расизмом, антисемитизмом и ксенофобией во Франции. Данная задача была вновь подтверждена законом № 2007-292 от 5 марта 2007 года.

3. Представитель отмечает, что НККПЧ, которая была привлечена к разработке рассматриваемого доклада, вначале предлагается дать критическую оценку проекту доклада и сформулировать замечания до его направления в Комитет, которые могут быть опубликованы в форме заключений. НККПЧ обеспечивает мониторинг выполнения заключительных замечаний и общих рекомендаций Комитета. В 2009 году Комиссия впервые опубликовала работу, в которой дается общий систематический обзор замечаний и рекомендаций, адресованных Франции органами Организации Объединенных Наций и региональными организациями, такими как Совет Европы, со стороны которых поступают аналогичные рекомендации.

4. Относительно применения Конвенции Францией г-н Лейенберже отмечает, что большое число вопросов, поставленных членами Комитета на предыдущем заседании, перекликаются с замечаниями и рекомендациями членов НККПЧ. Последняя передала Премьер-министру 21 марта 2010 года важный доклад по вопросу о борьбе с расизмом, антисемитизмом и ксенофобией. Представляя собой реальный показатель этих явлений в обществе, доклад содержит ряд адресованных французскому правительству рекомендаций, одна из которых направлена на разработку национального плана действий по борьбе с расизмом в соответствии с Программой действий Всемирной конференции против расизма, состоявшейся в Дурбане. Представленная накануне французской делегацией информация, в соответствии с которой такой документ будет принят в ближайшее время, является обнадеживающей. В своем докладе НККПЧ также рекомендовала, чтобы Межминистерский комитет по борьбе с расизмом стал механизмом по координации всех правительственных действий в этой области. К сожалению, эта инстанция проводит встречи только на эпизодической основе и не является регулирующим органом, которым она должна была бы быть.

5. Проявления расизма в Интернете являются предметом постоянной озабоченности Комиссии, поскольку Интернет стал во Франции, как и повсюду, наиболее доступным средством для распространения расистских и ксенофобских идей, упрочения стереотипов и поддержания враждебных настроений в отношении, в частности, евреев, мусульман, иностранцев или иммигрантов. Создание Министерством внутренних дел в январе 2009 года платформы оповещения "ФАРОС" ознаменовало собой реальный прогресс в области выявления и осуж-

дения феномена расизма в Интернете. Тем не менее, в свете характера и умножения данных фактов и их предполагаемой угрозы специальные и сплоченные действия в этой области должны быть политическим приоритетом французского правительства. НККПЧ вновь подтверждает свою постоянную рекомендацию о создании государственной обсерватории по расизму, антисемитизму, и ксенофобии в Интернете.

6. В последнее время во Франции прошло обсуждение вопроса о ношении платков, полностью скрывающих лицо, что привело к определенной полемике. Государственный совет выразил сдержанность в отношении общего и безусловного запрета на ношение платков, полностью скрывающих лицо, по примеру НККПЧ, которая посчитала, что общий запрет не совсем уместен с учетом второстепенного характера этого феномена, сложностей с его претворением в жизнь, и напомнила о существовании документов, регламентирующих вопросы общественной безопасности в некоторых местах, и о необходимости поддержки женщин-жертв насилия и развития образования и профессиональной подготовки, в частности, в области прав человека. Законопроект, запрещающий скрывание лица в общественных местах, и торжественная резолюция по этому вопросу были приняты всеми парламентскими фракциями Национальной Ассамблеи для напоминания о таких основополагающих ценностях как свобода, светскость, достоинство и равенство мужчин и женщин. Комиссия также высказалась по поводу недавнего законопроекта об иммиграции, интеграции и гражданстве в своем заключении от 5 июля 2010 года.

7. Г-н Лейенберже выражает обеспокоенность Комиссии в свете официальных заявлений дискриминационного характера в отношении цыган и кочевников. Он напоминает, что в 2008 году НККПЧ опубликовала подробное исследование по этому вопросу, содержащее совокупность предложений, направленных на недопущение какого-либо клеймения или каких-либо неоправданных обобщений, а также недавно выступила с соответствующим коммюнике.

8. Недавние предложения правительства о расширении обстоятельств, при которых лицо может быть лишено французского гражданства, и упразднении автоматического порядка его приобретения по достижении совершеннолетия родившимися во Франции детьми, имеющими судимость, противоречат принципу равенства и могут усилить клеймение французов иностранного происхождения. Комиссия беспрестанно предостерегает от проведения дискриминации индивидуального и коллективного характера и отвергает любые логические построения, основанные на общинной обособленности. Она полагает, что должна проявляться самая большая осмотрительность в случаях, когда равноправие всех граждан вне зависимости от их происхождения ставится под вопрос.

9. Комиссия приветствует роль, которую играет Высокое агентство по борьбе с дискриминацией и по вопросам равенства (ВАДР) со времени своего создания, и выражает надежду, что его деятельность сможет и далее развиваться на местах в интересах повышения эффективности защиты прав человека. Это учреждение позволило ответственным политическим деятелям, средствам массовой информации и крупным предприятиям лучше учитывать фактор многообразия французского общества.

10. **Г-жа Дюброкар** (Франция), отвечая на вопрос о совместимости принципа неделимости нации с учетом особенностей групп населения и присущего ей многообразия, напоминает, что политика Франции в области борьбы с дискриминацией, и расовой дискриминацией в частности, основана на принципе равенства всех граждан перед законом. Франция по-прежнему привержена концепции народа, состоящего из всех граждан без различий по признаку происхо-

ждения, расы или религии. Этот принцип не подразумевает отрицание культурных, религиозных или языковых различий между ними.

11. Французская республиканская конституция не является синонимом консерватизма. Конституция 1958 года неоднократно пересматривалась. Пересмотром от 23 июля 2008 года, который является, безусловно, одним из наиболее значимых, были предусмотрены новые механизмы по укреплению роли Парламента, обновлению методов работы исполнительной власти и гарантированию новых прав для граждан посредством создания механизма контроля за конституционностью законов по инициативе граждан и учреждения поста Уполномоченного по правам человека.

12. Г-жа Дюброкар утверждает, что новый механизм контроля за конституционностью носит революционный характер. С 1 марта 2010 года любое обращающееся в суд лицо может добиться отмены закона, несовместимого с правами и свободами, защищаемыми Конституцией. Так, 28 мая 2010 года Конституционный совет вынес решение о том, что начисляемые ветеранам боевых действий пенсии должны быть едиными для всех лиц вне зависимости от их гражданства.

13. Г-жа Дюброкар говорит, что Франция является правовым государством, в котором основополагающие права были укреплены, благодаря, в частности, последнему пересмотру Конституции. Была наработана богатая и охраняющая права человека судебная практика на основании соблюдения прав и свобод и принципа равенства, который четко регламентирует действия государственной власти в этой области.

14. Что касается вопроса о том, являются ли конституционными политические заявления о лишении гражданства любого лица иностранного происхождения, посягнувшего на представителя государственной власти, то г-жа Дюброкар говорит, что не было разработано ни одного законопроекта в этой области, однако в случае необходимости такой документ будет представлен на рассмотрение парламента, и что он сможет быть подвергнут контролю на конституционность, как и все другие законы страны.

15. Создание поста Уполномоченного по правам человека в точности отвечает на озабоченности, выраженные Комитетом в своих заключительных замечаниях по предыдущему периодическому докладу Франции в отношении дублирующих функций учрежденных механизмов по интеграции и борьбе с дискриминацией и риска ослабления в этой связи усилий Франции в области борьбы с расовой дискриминацией и ксенофобией (CERD/C/FRA/CO/16, пункт 11). Этот механизм направлен на придание большего единства французской системе защиты прав и свобод гражданина, подменяя собой всю совокупность независимых органов, уполномоченных обеспечивать такую защиту. Любое лицо, полагающее себя ущемленным действиями какого-либо органа власти или какой-либо государственной службы сможет подать жалобу Уполномоченному по правам человека. Последний сможет интересоваться действиями частных лиц по защите детства, а также всеми формами прямой или косвенной дискриминации, запрещенными законодательством или международными договорами, которые надлежащим образом подписаны и ратифицированы Францией. Уполномоченный по правам человека будет наделен расширенными полномочиями в области расследований, он сможет действовать *ex-officio* и заслушиваться любыми судебными инстанциями. Если его рекомендации останутся невыполненными, то он сможет выносить обязательные для исполнения предписания, а игнорирование его полномочий в области расследований будет вести к применению санкций. Он будет отчитываться о своей деятельности перед Президентом Респуб-

лики и Парламентом. В настоящее время предполагается, что в его компетенцию войдут функции Посредника Республики, Уполномоченного по правам ребенка, Национальной комиссии по вопросам профессиональной этики в области безопасности и Высокого агентства по борьбе с дискриминацией и вопросам равенства (ВАДР). Представительница подчеркивает, что речь пока идет только о законопроекте, который должен быть рассмотрен Национальной Ассамблеей. Создание этого органа придало бы небывалый размах французской системе защиты прав и свобод.

16. Что касается перерасчета пенсий ветеранов боевых действий, то делегат напоминает, что 13 июля 2010 года Президент Саркози заявил: "подобные долги никогда не забываются" и объявил, таким образом, что пенсии африканских ветеранов боевых действий вскоре будут приравнены к пенсиям, выплачиваемым французским ветеранам. Начиная с 1 января 2011 года, во Франции появится режим пенсионного обеспечения, полностью соответствующий ее Конституции. Из этого нового законодательства должны извлечь пользу 30 000 человек.

17. Что касается оценки этнического состава населения, то г-жа Дюброкар напоминает, что первая статья французской Конституции определяет, что Республика "обеспечивает равенство всех граждан перед законом вне зависимости от их происхождения, расы или религии" (там же, пункт 14). В своем конкретном толковании французская концепция постулирует, что признание самобытности является результатом личного выбора, а не применимых критериев, априори определяющих ту или иную группу, из которых проистекает их различный правовой режим. Такой подход защищает как право каждого индивидуума о признании за собой культурных исторических, религиозных или философских традиций, так и право отказа от этого. Франция всегда подчеркивала этот момент в международных инстанциях, обращая внимание на непредвиденный эффект слишком жесткой концепции защиты меньшинств, в частности, любых попыток определения общих критериев принадлежности к меньшинствам и даже проведения настоящих опросов лиц, принадлежащих к таким меньшинствам. Эта концепция, далеко не являясь застывшей, основывается на постоянном анализе ситуации в государстве, результатом которого в последнее время стало представление 17 декабря 2008 года заключений комитета по анализу преамбулы Конституции – "Комитета Вейля". Он, в частности, посчитал, что нынешние конституционные рамки не могут рассматриваться в качестве препятствия к осуществлению далеко идущих позитивных мер, которыми, в частности, может воспользоваться население иностранного происхождения, страдающее от недостаточной интеграции во французское общество.

18. Г-жа Дюброкар также напоминает, что со своей стороны Конституционный совет в своем решении № 2007-557 от 15 ноября 2007 года посчитал, что если объективные данные, которые могут относиться к исследованиям о степени многообразия происхождения людей, дискриминации и интеграции, не могут основываться на этническом или расовом происхождении, то они, напротив, могут основываться, например, на фамилии, географическом происхождении или предыдущем гражданстве, и что эти характеристики позволяют получить точные сведения о населении и его потребностях. Учет этих критериев в дополнение к пониманию происхождения могут в этой связи дать результаты, достаточно схожие с системой подсчета по этническому или расовому признаку. Таким образом, Франция не считает необходимой разработку нового закона в целях оценки размаха и механизмов расовой дискриминации в стране.

19. Г-жа Смиру (Франция) говорит, что несмотря на решительные действия французского правительства по борьбе с насилием расового и антисемитского

характера путем, в частности, транспарентного и исчерпывающего учета этих деяний в целях лучшей оценки данного феномена, уровень совершения расистских и антисемитских актов в стране по-прежнему весьма высок. В начале 2010 года государство уполномочило префекта Мишеля Морена координировать действия компетентных органов власти в этой области и представить предложения в целях улучшения статистической информации об антисемитских и расистских деяниях. Его предложения будут известны в течение нескольких месяцев.

20. Министерство внутренних дел установило сотрудничество с инстанциями, представляющими еврейскую и мусульманскую общины, в частности со Службой защиты еврейской общины (СЗЕО) и Французским советом по делам мусульманской религии (ФСМР). С последней организацией оно подписало в июне 2010 года рамочное соглашение в целях обеспечения лучшего статистического учета антимусульманских деяний во Франции. Полиция и жандармерия ведут ежемесячный учет расистских и антисемитских деяний, которые на национальном уровне сводятся Министерством внутренних дел и сопоставляются с информацией из еврейских и мусульманских организаций. В период с 1 января по 31 мая 2010 года Министерство зарегистрировало 380 расистских и ксенофобских актов, а также 222 ксенофобских деяния, что представляет собой снижение на 22% числа расистских актов и на 61% ксенофобских актов по отношению к аналогичному периоду в 2009 году. Число выносимых приговоров за акты расизма постоянно растет, однако эта тенденция связана скорее не с ростом деяний расистского характера, а с лучшим пониманием этого феномена и существенным увеличением числа подаваемых жалоб. Средний уровень вынесения реальных наказаний в виде лишения свободы говорит о суровости судов в отношении таких деяний.

21. Как накануне разъяснил глава делегации, Франция действительно проводит различие между кочевниками и цыганами, поскольку первые в большинстве своем являются французскими гражданами (от 300 000 до 400 000 человек). Термин "кочевники" является административным, позволяющим избежать различий между французскими гражданами в зависимости от их происхождения и должным образом подчеркнуть их бродячий образ жизни. Цыгане чаще всего ведут оседлый образ жизни и являются выходцами из стран Центральной и Восточной Европы, в основном из Болгарии и Румынии.

22. Г-жа Смиру отмечает, что вопрос о праве на голосование и путевых листах кочевников осенью 2009 года стал объектом специального доклада Высокого агентства по борьбе с дискриминацией и вопросам равенства (ВАДР), которое обратилось с просьбой об отмене налагаемого на кочевников обязательства раз в квартал визировать эти документы в полиции или жандармерии. Данное обязательство, предусмотренное законом от 3 января 1969 года, обосновано тем, что эти лица не имеют ни постоянного прикрепления к какому либо месту, ни фиксированного местожительства, и составляет противовес весьма широкой свободе передвижения, которой пользуются кочевники. Французское правительство объявило, что путевые листы будут сохранены, однако условия, на которых они будут визироваться, будут пересмотрены в сотрудничестве с Национальной консультативной комиссией по делам кочевников, учрежденной в июне 2010 года. Некоторые кочевники полагают, что путевые журналы являются символом их самобытности. ВАДР также рекомендовала пересмотреть закон от 1969 года в целях гарантирования кочевникам недискриминационного доступа к праву на голосование. Кочевники имеют право голосовать и пользуются в этой связи двумя режимами регистрации в списках избирателей. Первый оставляет на их усмотрение выбор коммуны, в которой они хотят зарегистрироваться.

ся, если только они проживают в какой-либо из них в течение трех лет, а второй позволяет лицам без постоянного местожительства зарегистрироваться в коммуне, где находится официальная структура или центр их приема, где они зарегистрированы, по меньшей мере, в течение шести месяцев. В ближайшие месяцы в сотрудничестве с Национальной консультативной комиссией по вопросам кочевников будет проведено исследование на тему гармонизации норм, относящихся к их голосованию.

23. **Г-жа Дим Лабий** (Франция) говорит, что с вопросом о школьном образовании кочевников и цыган действительно имеются сложности, даже если и существует целый законодательный арсенал, предназначенный для регламентации доступа в школу, а французские власти создали важные средства для обеспечения того, чтобы все дети посещали школу, которая является обязательной и бесплатной во Франции до достижения 16-летнего возраста. На ее территории насчитывается, по меньшей мере, 42 мобильных школьных пункта, хотя в качестве цели по-прежнему ставится переход к нормальному школьному обучению. Преподаватели проходят профессиональную подготовку для помощи детям и семьям из общины кочевников. С детьми иностранного происхождения проводятся школьные занятия с тем, чтобы они смогли приобрести навыки французского языка. Представляющие кочевников объединения привлекаются ко всей деятельности, осуществляемой французскими властями в этой области.

24. **Г-жа Руссель** (Франция) говорит, что закон от 5 июля 2000 года о приеме и расселении кочевников ясно установил обязательства государства и органов местного самоуправления в том, что касается создания зон приема кочевников, и позволил лучше выявить потребности последних в этой области и определить места для обустройства таких зон. На сегодняшний день две трети выявленных потребностей были профинансированы французским государством, и была введена в действие половина из предусмотренных таких зон. За десять лет Франция потратила без малого 300 миллионов евро на создание зон размещения кочевников и более 20 миллионов евро ежегодно на их хозяйственное обслуживание. Многие остаются сделать для мобилизации территориальных органов власти, которые пока не отреагировали на определенные законом обязательства. Констатируются существенные различия между департаментами в том, что касается приема и расселения кочевников, а также суммы сборов за проживание, которую должны оплачивать кочевники за стоянку в этих зонах. Изучение этих вопросов проходит в рамках тесного взаимодействия между французским государством и Национальной консультативной комиссией по делам кочевников, которая имеет представителей во всех департаментах. Тенденция к полуседлому или оседлому образу жизни кочевников связана с эволюцией в плане возраста бродячих семей и значительным спросом на школьное обучение и медицинские услуги.

25. **Г-жа Дубле** (Франция) говорит, что цыгане из Румынии и Болгарии – стран-членов Европейского Союза с 1 января 2007 года действительно пользуются свободой передвижения и пребывания на всей территории Союза. Тем не менее, договор о вступлении этих двух стран в ЕС допускает семилетний переходный период (завершится в 2013 году), в ходе которого государства-члены могут сохранять ограничения на трудоустройство их граждан. Франция, как и девять других стран Союза, применяет эти ограничения. Кроме того, в соответствии с европейским правом любое государство-член может аннулировать право на пребывание на своей территории гражданина Союза, если он не трудоустроен или не имеет средств к существованию, и если он представляет неадекватную нагрузку для системы социального обеспечения. Все действия Франции по высылке румын и болгар осуществляются в рамках добровольного возвра-

щения и всегда по индивидуальным процедурам. Может оказываться помощь в их реинтеграции в странах происхождения. В 2009 году более 7 000 румын получили эту гуманитарную помощь в области добровольного возвращения.

26. **Г-н Брид** (Франция) говорит, что законопроект о предоставлении Майотте статуса департамента будет рассмотрен в Сенате 18 октября 2010 года в первом чтении и, по всей видимости, принят до конца года. Таким образом, департамент Майотта, осуществляющий одновременно департаментские и региональные полномочия, должен быть создан в марте 2011 года. Процесс реституции земель канакским племенам Новой Каледонии, предусмотренной Нумейскими соглашениями 1998 года и осуществляемой Агентством сельскохозяйственного развития и земельного благоустройства (АСРЗБ), действительно является длительным и сложным. Сложности возникают в силу необходимости проведения кадастрового учета всех земель Новой Каледонии, а затем доказывания того, что обезземеливание канакских племен действительно имело место.

27. Франция не признает понятие "коренного народа". Декларация прав человека и гражданина 1789 года в своей статье 6 определяет, что закон должен быть единым для всех, и что между гражданами не может быть других различий кроме их достоинств и талантов. В первой статье французской Конституции 1958 года уточняется, что Франция обеспечивает равенство всех граждан перед законом без различия по признаку происхождения, расы или религии. Именно таким образом принцип неделимости Республики утверждается на самом высоком уровне французского правопорядка. В этой связи Франция признает исключительно французскую национальность и провозглашает французский "языком Республики", что ничуть не препятствует ей признавать каледонийское гражданство и не помешало три года назад зафиксировать в Конституции, что региональные языки являются частью наследия Франции.

28. Невозможность с юридической точки зрения признать понятие "коренного народа" ничуть не означает однородности и отрицания многообразия. Французская Конституция отличает департаменты и заморские регионы от заморских административно-территориальных образований, таких как Майотта и Французская Полинезия, статус которых различается с учетом их собственных интересов в рамках Республики, и предоставляет им более или менее расширенную автономию. Заморские административно-территориальные образования могут разрабатывать нормы, в том числе правовые, которые предназначаются для применения на их территории. Так, Французская Полинезия и Новая Каледония обладают исключительной компетенцией в области здравоохранения.

29. Франция не признает понятия "этнического, религиозного или языкового меньшинства", зато признает заморское население, которого она не лишает права на собственную культурную жизнь и права на исповедование собственной религии или на использование собственного языка. Таким образом, Франция ни в коем случае не отрицает многообразие и уважает местные особенности. В качестве доказательства этого г-н Брид приводит факт сосуществования в Валлис-и-Футуна, в Новой Каледонии, а также на Майотте двух правовых режимов, первый из которых регулируется Гражданским кодексом, а другой – местным или обычным правом, или даже факт признания французским государством свода норм обычного права в Гайане.

30. Г-н Брид признает, что на заморских территориях имеются многочисленные сложности с использованием всеми гражданами права на здравоохранение на равных условиях. Он объясняет, что санитарные инфраструктуры изнашиваются там быстрее, чем в метрополии по причине климатических условий, что территория Французской Полинезии настолько же протяженна, как и Европа, –

что приводит к дополнительным расходам по транспортировке больных, среди прочего, – и что родильный дом Майотты является французской акушерской клиникой, которая принимает большое число родов, поскольку в нее обращаются многочисленные иностранные пациенты, в частности с Коморских островов.

31. Кроме того, г-н Брид напоминает, что во Французской Полинезии и Новой Каледонии здравоохранение относится к компетенции местного правительства, что вызывает проблемы в плане гармонизации различной политики в сфере здравоохранения.

32. Вследствие серьезных инцидентов, которые потрясли некоторые заморские департаменты в 2009 году французское правительство 19 января 2009 года запустило "Генеральные штаты заморских территорий" – широкие консультации, в которых приняли участие тысячи анонимных граждан, выборных лиц на местном уровне и профессионалов, – и созвало межминистерский совет заморских территорий, который принял 137 конкретных и разнообразных мер на основе этих консультаций. Из них можно привести назначение в каждом заморском департаменте и на Майотте заместителя префекта, отвечающего за социальную сплоченность, обязательство в течение предстоящих десяти лет уменьшить наполовину статистический разрыв между заморскими территориями и метрополией в плане малограмотности, желание лучше интегрировать историю и культуру заморских департаментов и территорий в школьные программы, а также провозглашение 2011 года "Годом заморских территорий Франции".

33. Французское правительство решительно настроено на борьбу с расизмом в ходе спортивных мероприятий и, в частности, в ходе футбольных матчей. Этот вопрос вызывает озабоченность Министерства внутренних дел, Министерства юстиции и Государственного секретариата по вопросам спорта, а также Профессиональной футбольной лиги и Французской федерации футбола. Различные субъекты футбольного мира ежемесячно проводят встречи по обсуждению этого вопроса в рамках Национальной смешанной комиссии по вопросам безопасности и организации работы на стадионах (НСКБОРС).

34. Г-н Брид уточняет, что помимо законодательных текстов, которые в общем плане карают преступления и правонарушения расистского характера, Спортивный кодекс в своей статье L 332-7 вводит в разряд правонарушений распространение, ношение или открытую демонстрацию знаков, значков или символов, напоминающих о расистской или ксенофобской идеологии на территории спортивных сооружений или по случаю спортивных мероприятий. В своей статье L 332-6 он также криминализует факт подстрекательства зрителей каким бы то ни было образом к ненависти или насилию в отношении арбитров, игроков или любых других лиц или групп лиц на территории спортивных сооружений или по случаю спортивных мероприятий. Эти правонарушения, которые включают в себя подстрекательство к расовой ненависти, караются наказанием в виде лишения свободы, штрафом и запретом на посещение стадионов.

35. Министерство юстиции создало для судей, полицейских и субъектов спортивного мира методологическое пособие, где перечисляются расистские правонарушения, которые могут быть совершены на спортивном поле. Кроме того, в инструкциях от 27 октября 2009 года и 9 августа 2010 года упоминается об обязанности прокуроров эффективно бороться со всеми формами расизма в ходе спортивных мероприятий. Наконец, г-н Брид отмечает, что французским законодательством предусматривается возможность роспуска на основании административного решения объединений болельщиков, проявивших насилие, как это недавно произошло в случае ассоциации, поддерживающей парижский клуб "Пари Сен-Жермен".

36. **Г-н Трапп** (Франция) говорит, что по мнению французского правительства вопрос о ношении платков, полностью скрывающих лицо, не входит в сферу компетенции Комитета, который, как представляется, рассматривает расовую, а не религиозную дискриминацию. Затрагивание этого вопроса в Комитете стало бы, с точки зрения Франции, опасным смешением расовой и религиозной проблематики. Вместе с тем, поскольку дискриминационные акты могут мотивироваться различными сопутствующими факторами, такими как раса и религия, раса и половая принадлежность, а также раса и инвалидность, французская делегация согласна затронуть эту тему после изложения своей принципиальной позиции.

37. Тот факт, что светскость является основополагающим принципом Французской Республики, не освобождает французское государство ни от защиты свободы совести, ни от борьбы с дискриминацией на основе религии или убеждений. В системе государственного образования ношение некоторых религиозных символов не является несовместимым со светскостью; запрещены только подчеркнуто-показные знаки, прозелитизм и одежда, препятствующая прохождению занятий физкультурой и спортом или практической работы.

38. Г-н Трапп говорит, что по итогам обширного анализа 15 марта 2004 года был принят "закон, регулирующий в рамках применения принципа светскости ношение знаков или одежды, открыто проявляющих религиозную принадлежность, в государственных школах, колледжах и лицеях". Он напоминает, что частные лицеи и высшие учебные заведения не затрагиваются этим текстом, и что неброские символы разрешены. Кроме того, текст не нацелен ни на одну конкретную конфессию и не устанавливает перечень запрещенных религиозных знаков. Руководителям учебных заведений надлежит решать в каждом конкретном случае, противоречит ли определенное поведение принципу светскости и в случае необходимости вступать в диалог с соответствующим учеником и его родителями для разъяснения им, что изменение поведения не означает отказа от его убеждений. В отсутствие примирения законом предусмотрены индивидуальные санкции вплоть до исключения из школы по решению дисциплинарного совета. Эта крайняя мера является объектом контроля административного судьи, который должен удостовериться в ее соответствии закону. В подобном случае школьное руководство совместно с учеником рассматривает модальности, в соответствии с которыми он может продолжать свое обучение как в системе частного образования, так и при посредничестве Национального центра дистанционного обучения (НЦДО), поскольку исключенный из школы ученик не может быть лишен своего права на образование.

39. Через год после вступления закона в силу, то есть в июле 2005 года, 90% из 639 учеников, которые появились с явными религиозными знаками в начале 2004/05 учебного года, решили следовать закону по итогам беседы с руководителем школьного учреждения. В общей сложности, из 2 миллионов учеников, обучающихся в школах в этом году, только 47 детей были исключены из них. В начале 2008/09 учебного года ни один ученик не стал объектом дисциплинарной процедуры. Кроме того, со времени вступления закона в силу было отклонено 31 прошение, поданное в административные суды в целях отмены решений об окончательном исключении из школы, а Европейский Суд по правам человека объявил неприемлемыми ряд жалоб против Франции, касающихся исключения школьников в рамках применения этого закона.

40. Закон, запрещающий скрывать лицо в общественных местах, был принят Советом министров 19 мая 2010 года, а затем Национальной Ассамблеей 13 июля 2010 года. Он является результатом длительной законодательной рабо-

ты и деятельности парламентской информационной группы в составе 32 депутатов, которая заслушала, помимо прочего, представителей объединений по защите прав человека и мусульманской религии во Франции. Эти консультации выявили появление консенсуса по двум моментам: с одной стороны, платок, полностью скрывающий лицо, не является религиозным обязательством и больше соответствует культурной практике, а с другой – он противоречит ценностям Французской Республики. Таким образом, французское правительство разработало этот законопроект в целях защиты и поощрения достоинства женщины – платок которой препятствует эмансипации, изолируя ее от общества, – и гарантирования общественного порядка и безопасности за счет обеспечения того, чтобы каждый находящийся в обществе человек действовал с открытым лицом. Законопроект, таким образом, не направлен ни какую-либо религиозную практику, ни на конкретную религиозную общину и соответствует в этом отношении международным обязательствам Франции.

41. **Г-жа Дах** выражает озабоченность в связи с мыслью о том, что институт Уполномоченного по правам человека, который вот-вот будет создан, и который призван полностью охватить мандаты Уполномоченного по правам ребенка, Национальной комиссии по вопросам профессиональной этики в области безопасности (НКПЭБ), Высокого агентства по борьбе с дискриминацией (ВАДР) и Медиатора Республики, на практике будет иметь меньше полномочий, чем эти четыре института, взятые в отдельности.

42. **Г-жа Дах**, выражая непонимание, почему кочевники, не будучи преступниками и в большинстве своем давно являясь французами, вынуждены отмечаться каждые три месяца в комиссариате полиции для получения путевого журнала, но не обязаны держать удостоверяющие личность документы, спрашивает, не было бы более логично заменить данный журнал национальным удостоверением личности, представляющим собой документ, который французы должны чаще всего предъявлять в повседневной жизни.

43. **Г-н Пелле** (Франция) отмечает, что в ходе рассмотрения пятнадцатого и шестнадцатого периодических докладов Франции Комитет выразил озабоченность по поводу риска дублирования работы различных учреждений, отвечающих за защиту прав человека. Именно в целях повышения прозрачности французское правительство в настоящее время учреждает единый орган, уполномоченный координировать деятельность в этой области. Он заверяет членов Комитета, что работа ВАДР рассматривается как весьма позитивная, и что их озабоченности по поводу возможного размывания полномочий существующих различных органов будут приняты во внимание.

44. **Г-н Пелле** отмечает, что относящиеся к кочевникам вопросы, в частности, те, которые касаются удостоверений личности и документов на передвижение, в ближайшие месяцы станут объектом анализа в рамках Консультативной комиссии по делам кочевников, состоящей из 30 членов, в том числе из 10 представителей государства, 10 представителей органов местного самоуправления и 10 представителей кочевников. Комитет будет проинформирован о результатах этого обсуждения.

45. **Г-жа де Брока** (Франция) говорит, что пост Уполномоченного по правам человека был учрежден в 2008 году в целях укрепления прав человека, и что нынешняя реструктуризация ни в коем случае не направлена на ослабление существующей системы защиты.

46. **Г-н Автономов** хотел бы узнать, будет ли реформа Уголовно-процессуального кодекса, предусматривающая упразднение следственных су-

дей, иметь особые последствия для расследования правонарушений, связанных с Конвенцией. Кроме того, он спрашивает, применяются ли законодательные положения по кочевникам также и к многочисленным лицам, проживающим на баржах.

47. **Г-н Грансир** (Франция) говорит, что вопрос о реформе Уголовно-процессуального кодекса находится в стадии рассмотрения, и что изучаются модальности, позволяющие заменить следственных судей при сохранении достаточных гарантий независимости в рассмотрении дел. При нынешней системе следственным судьей возбуждается совсем незначительное количество дел, то есть менее 5%. В случае принятия нового механизма прокуратура была бы вынуждена вести расследования. Предусматривается создание поста судьи по расследованию и свободам – гаранта надлежащего функционирования уголовного процесса. В настоящее время было бы преждевременно давать более точные ответы по этому проекту.

48. Г-н Грансир говорит, что рассмотрение правонарушений, связанных с Конвенцией, будет, вероятно, частично изменено, но таким же образом, как и для других процедур. Таким образом, процедурных особенностей в этом отношении не имеется.

49. **Г-н Амир** напоминает, что вопрос о лишении гражданства относится к разделу Гражданского кодекса, посвященному "праву почвы" или *jus soli*, и что эта мера принимается только в некоторых особых случаях. Он спрашивает, будут ли внесены поправки в статьи, относящиеся к *jus soli*, и подчеркивает, что в случае такой необходимости это должно быть сделано в соответствии с Конституцией, поскольку нормы о гражданстве имеют конституционный характер.

50. Что касается аннулирования французского гражданства у граждан иностранного происхождения, осужденных за полигамию или подстрекательство к калечению половых органов, а также у правонарушителей иностранного происхождения в случае посягательства на жизнь полицейского или жандарма, то г-н Амир полагает, что установление не подлежащего снижению наказания в виде тридцати лет тюремного заключения за убийство полицейского или жандарма уже является очень суровой мерой. Он спрашивает, каким будет гражданство этих правонарушителей после их освобождения из тюрьмы, в частности, если лица, лишённые гражданства, будут высланы в страны их происхождения, или же надо будет предусмотреть возможность предоставления им статуса апатридов. Кроме того, он спрашивает, будут ли приняты меры безопасности действительно иметь устрашающий характер и способствовать нейтрализации преступных деяний, и планирует ли также государство-участник в интересах сбалансированности принять меры по социально-экономической реинтеграции правонарушителей.

51. **Г-жа Дюброкар** (Франция) говорит, что она не в состоянии ответить на вопрос, относящийся к лишению гражданства, поскольку этот проект еще не реализован, и нет ни одного относящегося к нему текста. Тем не менее, она отмечает, что статьей 25 Гражданского кодекса отныне предусматривается возможность вынесения такого решения за факты тяжких преступлений при условии, что в результате этого преступник не станет апатридом. В этой связи французское *jus soli* не является несовместимым с лишением гражданства. Полагая, что вопрос о мерах по реинтеграции не относится напрямую к дискуссии по Конвенции, она, тем не менее, по этому поводу отмечает, что новый закон о пенитенциарной системе расширяет формы наказаний, альтернативные тюремному заключению, и больше ориентирован на реинтеграцию правонарушителей.

52. **Г-н Эвомсан** просит делегацию предоставить Комитету сведения о распределении земель в Новой Каледонии, поскольку, судя по информации организаций гражданского общества, оно осуществляется на дискриминационной основе в пропорциях 7 гектаров на одного канака против 100 гектаров на одного европейца.

53. **Г-н Пелле** говорит, что его делегация не в состоянии ответить на сформулированный г-ном Эвомсаном вопрос, но что она передаст его компетентным французским органам власти.

54. **Г-н Диакону** говорит, что предоставление меньшинствам большего места во французском обществе нисколько не посягало бы на единство французского государства, и что улучшение равноправия между всеми гражданами было бы естественным. Что касается цыган, то он полагает, что их принудительное возвращение в Румынию не решает проблему, поскольку в Румынии проживают примерно 2 миллиона цыган, которые вскоре займут их место. Следует, таким образом, найти решение на европейском уровне для всего этого населения.

55. **Г-н Алвес Линдгрэн** констатирует, что результаты применения закона о религиозных символах являются, похоже, удовлетворительными, в том числе с учетом информации по этому поводу, содержащейся в докладе г-на Режи Дебре.

56. **Г-н Саиду** спрашивает, располагает ли французская делегация статистическими данными о приговорах или уголовных санкциях, вынесенных в отношении сотрудников, отвечающих за применение законов, в частности полицейских, за совершение дискриминационных актов.

57. **Г-жа Смиру** (Франция) отвечает г-ну Саиду, что, что Министерство внутренних дел не располагает данными о вынесенных приговорах на этом основании, но зато у него имеются данные о дисциплинарных и административных санкциях, примененных к полицейским. С учетом того, что речь идет о санкциях, относящихся ко всем нарушениям профессиональной этики со стороны полицейских, соответствующие деяния не ограничиваются насильственными действиями, которые в отдельных случаях носят дискриминационный характер. В 2008 году в отношении полицейских было вынесено 3 423 дисциплинарных санкции, из которых 163 – за насильственные действия (14 из них повлекли лишение должностных полномочий или аналогичные меры к соответствующим сотрудникам, а 4 – к автоматическому увольнению).

58. **Г-н Грансир** (Франция) отмечает, что Министерство юстиции не имеет возможностей, исходя из своих баз данных, предоставить запрошенные Комитетом сведения. Вместе с тем он может уточнить, что в 2008 году было вынесено 678 приговоров по делам о правонарушениях с расистскими мотивами, однако это относится ко всему населению, а не только к полицейским.

59. **Г-н Пелле** (Франция) говорит, что в последнем выпуске ежеквартального журнала национальной жандармерии под названием "Свобода, Равенство, Многообразие", экземпляр которого он передает Председателю, содержатся статьи, посвященные дискриминации и ВАДР, что свидетельствует о приложенных усилиях в области повышения осведомленности сил правопорядка по вопросам, связанным с дискриминацией.

60. **Г-н Торнберри** хотел бы узнать, какова ответственность французского государства в области предоставлении услуг по образованию и других базовых услуг, необходимых для цыган, которые проживают на его территории. Кроме того, он просит делегацию дать уточнения о позиции Франции в отношении понятия "коренного народа", которое она отвергает, в то время как она проголо-

совала за Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

61. **Г-жа Дюброкар** (Франция) говорит, что ответственность за румынских и болгарских цыган, которые рассматриваются в качестве прибывающих во Францию иностранцев, берут на себя французские учреждения. В периодическом докладе Франции представлен механизм и принимаемые меры по оказанию специального содействия вновь прибывшим лицам, в частности особые меры в области школьного образования и изучения французского языка, предназначенные для иностранных детей.

62. **Г-жа Дим Лабий** (Франция) привлекает внимание к "деревням по интеграции цыган" - осуществляемой во Франции экспериментальной инициативе, которая могла бы служить примером на европейском уровне и распространяться во Франции, поскольку данная концепция вызывает интерес определенного числа департаментов.

63. **Г-н Пелле** (Франция) уточняет, что Франция осознает, что ее позиция в отношении понятия "коренного народа" не пользуется поддержкой большинства в Организации Объединенных Наций. В этой связи она решила не нарушать широкий консенсус в ходе принятия Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. С учетом этого Франция стремится разъяснить другие принимаемые ей меры по поощрению прав коренного населения. Она, таким образом, привержена своей позиции, соглашаясь при этом с мыслью о ее дальнейшей эволюции.

64. **Г-н Кали Цай** напоминает, что Франция обязалась принять санкции в отношении Рикардо Кавалло в связи с нарушениями прав человека, совершенными в Аргентине. Считая парадоксальным, что можно предусмотреть отзыв гражданства у французских иностранного происхождения, в то время как подвергнуть Рикардо Кавалло адекватному наказанию оказалось невозможным, он запрашивает сведения о развитии этого дела.

65. **Г-н Проспер** (докладчик по Франции) выражает удовлетворение в связи с многочисленными позитивными элементами, которые были упомянуты в ходе диалога с Францией, но напоминает, что роль Комитета также состоит в формулировании критических замечаний в конструктивном духе. Он констатирует, что дебаты технического порядка касались различных внедренных Францией механизмов по борьбе с расовой дискриминацией, однако полагает, что в будущем было бы целесообразно провести дискуссию о самом характере проблем дискриминации и обсудить подробности этих проблем, уточнив, какие группы населения являются ее жертвами. В этой связи он подчеркивает, что Франция должна без сомнения пересмотреть свою точку зрения в отношении статистических данных, цель которых состоит не в усложнении восприятия дискриминации, а в понимании ее характера и значения с тем, чтобы на нее можно было отреагировать надлежащим образом. Он, таким образом, призывает государство-участника предоставить Комитету больше сведений с разбивкой по категориям и определить те группы, которые являются основными жертвами дискриминации и по каким причинам.

66. **Г-н Проспер** выражает удовлетворение в связи с проектом национального плана действий по борьбе с расизмом, о котором было объявлено, и с интересом ожидает более обширной информации по этому вопросу. Судя по всему, этот план представит вызов, который правительство должно будет принять, если оно хочет решить сложности, связанные с гармонизацией подходов и административных процессов, и прийти к консенсусу во французском обществе в отноше-

нии точного характера проблем. В данном плане должны также быть затронуты такие вопросы как средства изменения поведения лиц, виновных в дискриминации, проблемы интеграции иммигрантов и вновь прибывших лиц, вопрос цыган и кочевников. Он также должен быть достаточно обширным с тем, чтобы охватить вопросы, относящиеся к заморским департаментам и территориям.

67. **Г-н Пелле** в заключение заявляет, что Франция осознает упомянутые сложности, что она готова к анализу возможностей решения этих проблем, и что она по-прежнему привержена идее отвержения любых общинных логических построений. Замечания Комитета будут очень полезны в рамках разработки национального плана действий по борьбе с расизмом для определения элементов и средств прогресса и эволюции в этой области, поскольку во Франции существует подлинная политическая воля к продвижению на пути борьбы с дискриминацией.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.